

dern um Geld“ Vilsbiburg; °*mia hom Bähna ällawaal newan Zau ghât* Neuhs NEW; „*fisöin* ... Speisebohnen ... *bäu* ... nur für Futterbohnen“ BRÜNNER Samerbg 90; „die gewöhnliche Kost ist *Baun, Kraut, Nudeln*“ TÖL HAZZI Aufschl. II,1,40; *Faba pona* Rgbg 11./12.Jh. StSG. III,614,40; *wenn man die pön kocht und niht rüert ob dem feur ... so plæent si minner wan* [weniger als] *sunst* KONRADVM BdN 402,19f.; *Arbeiß ... Bonen vnd Linsen| sollen ... zu dem grossen Zehent gerechnet werden* Landr.1616 326.– In festen Fügungen: *Tiroler B.* Feuerbohne (Phaseolus coccineus); *Tiroler Bähna* Staudach (Achtental) TS.– *Blaue B.* Gewehrkuigel, OB, NB, OP, SCH vereinz., ugs.: *dast fei net a blaue Bohna z spürn kriegst* Pfaffenbg MAL.– Im Vergleich: *Lais wie Banerl* „so groß“ Reischbach DGF.– Ra.: °*wer hungre is, fir dean san Bahna Mandlkern* „Hunger ist der beste Koch“ Wdsassen TIR.– Übertr.: *Bähnerl* „Erbsen“ Aicha PA.– °*Bohnerl* „spaßhaft für Ungeziefer“ O'piebing SR.

2 Kaffeebohne, °NB vereinz.: °*er mächt sö ousei aus dö Bänal a Milläsuppal* Wimm PAN; *zum Kaffee nimmst Bohnerl her* PEINKOFER Mda-dicht. 63.

3 Pl., Geld, °OB, °NB, °OP vereinz.: °*de Banarln mou i zamhalten!* Schnaittenbach AM.

4 Kotkugelchen, -klumpen.– **4a** Kotkugelchen, °OB, °NB, °OP vereinz.: °*döi läit* [[läßt] *Bahnala foalln!* Kchnthumbach ESB; *Schau, daß s' ... Net hoakli is und fleißi frist, Und daß s' viel Bohna macht, wenn s' mist!* EBERL Dörferl 98.–

4b Kotklumpen am Rind, OB, NB vereinz.: *Böhl* Markt AÖ; „Kotklunkern an den Beinen der Rinder ... *bēl*“ nach SCHEURINGER Brauna-Simbach 193.

Etym.: Ahd. *bōna*, mhd. *bōne*, germ. Wort unklarer Herkunft; KLUGE-SEEBOLD 137.

Ltg. Formen: *bōna*, -*ā*-, -*ō*- u.ä., vereinz. *bō*, -*ā* (ED, MB, RO, TS, WS; PA), *būna* (M; CHA; GUN), ferner *bōuna* u.ä. OB, MF, SCH (dazu EG, MAI; NEW, NM, RID), *bōu(n)* u.ä. OB, *boia* (RO), vgl. Lg. § 11d3, *bōana* (GAP, LL, SOG, WM), -*ūa*- (SOG), *bōa(n)* (GAP, TÖL, WM).– Sg., Pl. gleichl. meist *bōna* u.ä., vereinz. Pl. -*nan* OB, SCH (dazu MAI, WEG; RID), -*na*x (FFB, LL), -*na* (SOG), Sg. *bäu*, Pl. -*n* (MB), Sg. *bā(n)* u.ä., Pl. -*na(n)* (MB, RO, TS; A), Sg. *bōan*, Pl. -*a* (GAP).– Dim. *bōnal* u.ä., daneben -*āu*- (FS), *bāl* (NEW); nur in Bed.4 mit Uml. *bē(d)l* OB, NB, *bēi(α)l* NB, *bēa(nd)l* OB, NB, auch *belai* (WOR), ferner *bōi(nd)l* (BGD, MÜ, RO, WOR).

SCHMELLER I,242, 246.– WBÖ III,599–602; Schwäb.Wb. I,1287f.; Schw.Id. IV,1310–1312; Suddt.Wb. II,500f.– DWB II,224–226; Frühnhd.Wb. IV,772f.; LEXER HWb. I,325f.; Ahd.Wb. I,1258.– BERTHOLD Fürther Wb. 26; BRAUN Gr.Wb. 56; CHRISTL Aichacher Wb. 124; KOLLMER

II,55; LECHNER Rehling 162.– S-57C47, 76C25, 99E9, 15, 100F1, M-7/1, 45/12, 116/7.

Abl.: *böhneln*, -*bohnen*, *bohnerln*, *böhnlicht*.

Komp.: [Palm]b.: *Bäimbänl* „Palmkätzchen“ Schwaibach DEG.

[Perl]b. wohl Zwergbohne (Phaseolus nanus, dort zu ergänzen): *Bealbü* Aicha PA.

DWB VII,1547.

[Boden]b. Zwergbohne (Phaseolus nanus, dort zu ergänzen): *Bounbäna* Derching FDB; *bo^{un}-bäuna* Grimolzhsn SOB nach SBS VIII,345.

Schwäb.Wb. I,1259; Schw.Id. IV,1313.– DWB II,214.

[Busch]b. Zwergbohne (Phaseolus nanus, dort zu ergänzen), OB, °MF vereinz.: °*Buschbohna* Regelsbach SC; *busbōana* Huglfing WM nach SBS ebd.

WBÖ III,603; Schwäb.Wb. I,1553; Suddt.Wb. II,754.– DWB II,559.

[Dreck]b. Dim., wie → B.4b, OB vereinz.: *Dreck-beal* Mehring AÖ.

WBÖ III,603.

†[Sankt-Veits]b. Gartenbohne (Phaseolus vulgaris): *St. Veits-Bohne* OB BzAnthr. 13 (1899) 96.

DWB XII,1,47.

[Feuer]b. Feuerbohne (Phaseolus coccineus), OB, °OP, °MF vereinz.: *Faiabana* Fürnrd SUL; *koa Körwl vull Feierbahna, Kohlrawi und Gellaroum* SCHEMM Dees u. Sell 30; *An Zaun umi hob'ms Feiabana* Bärnau TIR SCHÖNWERTH Leseb. 70.

WBÖ III,603; Schwäb.Wb. II,1457; Suddt.Wb. IV,254.– DWB III,1589.

[Fisol(en)]b. wie → [Sankt-Veits]b., °OB vereinz.: *Fislbohna* Aich FFB.

Suddt.Wb. IV,312.

†[Franz]b. wie → [Perl]b.: *Franzbohne* OB Bz Anthr. 13 (1899) 108.

DWB IV,1,1,60.

[Frosch]b. Kleine Wasserlinse (Lemna minor): *Froschbaun* Willing AIB.

[Geiß(e)]b. meist Dim., Ziegenkot, °OB, °NB, °OP vereinz.: °*Goißbohna* Wald ROD; *a Schüssl*